

قصر سفید

دفتر ریاست مطبوعات

اگست ۲۱، ۲۰۰۲

اعلامیه رئیس جمهور در باره حلول ماه مبارک رمضان

به نماینده گئی از مردم امریکا - و به شمول جوامع مسلمان در تمامی پنجاه ایالات امریکا - من می خواهم که تمرینات او ارزشهای نیک خود را به همه مسلمان ها در امریکلو در تمام عالم تقدیم دارم. رمضان مبارک باد.

مسلمان ها عقیده دارند که در آن قرآن مجید، در ماه رمضان بر پیامبر اسلام حضرت محمد نازل شده است، البته با آغاز یک حرف ساده - اقرار یعنی بخوان. بنا بر این ایامی است که در آن مسلمانان درباره عقل و هدایت می اندیشند، زیرا که آنها جز ایمان اند؛ و همچنان درباره آن مسولیت تفکر میکنند که در برابر یکدیگر و پروردگار خود دارند.

من، مانند بسیاری از پیروان مذاهب دیگر که ماه مبارک رمضان را در جامعه و خانواده ها خود مشاهده کرده ایم، می دانم که این ایام خوشی و سعادت است - و همچنان ایامی است که خانواده ها دور هم جمع میشوند و غذا را باهم شریک میکنند. البته، من این را هم میدانم که رمضان ایام عبادت، وقف، و تفکر است - ایامی است که در آن مسلمانان در تمام روز روزه میگیرند و در شب نمازهای تراویح میخوانند، و در جریان ماه مبارک رمضان تمامی قرآن مجید را قرات و به آن گوش میدهند.

این عبادات و مراسم به ما آن اصول را یادآوری میکنند که همه ما به آنها عقیده داریم، و همچنان یادآوری از نقش اسلام در پیشبرد عدالت، ترقی، تحمل، و کرامت تمام بنی نوع بشر میکند.

به طور مثال، روزه مفهومی است که بین بسیاری از مذاهب شریک است - به شمول دین خودم مسیحیت - به این معنی که انسانها را به خالق شان نزدیک کنند، و همچنان به آن عده ای از مردم نزدیک کنند که در باره بدست آوردن غذای بعدی خود مطمئن نیستند. حمایتی که مسلمانان به دیگران مهیا می سازند، آن مسولیت مان

را به یاد ما می آورد که با دیگران باید در راه خیر و سعادت مساعدت کنیم. زیرا، همه ما باید این نقطه را به یاد داشته باشیم که جهانی را که ما می‌خواهیم آباد کنیم – و تغییراتی را که ما می‌خواهیم بیاوریم – باید اول از همه در قلبها و انجمن های خودمان آغاز یابند.

در جریان این تابستان، در تمام نقاط امریکا مردم در محلات و انجمن های خود خدمت کردند. آنها با کودکان در تعلیم و تربیه کمک کردند، به عیادت مریضان رفتند، و با آن عده مردم مساعدت کردند که به مشکلات اقتصادی دچار هستند. سازمانهای که بر اساس عقاید ساخته شده اند، به شمول سازمانهای اسلامی، در خدمات تابستانی در صف مقدم قرار داشتند. و الان در روزهای دشوار، ما مجبور ایم که روحیه مسولیت را در جریان ماها و سالهای آینده باخود داشته باشیم.

در آن سوی مرز های امریکا، ما همچنان به این مسولیت خود متعهدیم تا یک جهانی بسازیم که پر امن و مسالمت آمیز باشد. همین دلیل است که می خواهیم جنگ عراق را مسولانه ختم کنیم. همین دلیل است که می خواهیم افراتیان خشن را منزوی و تجرید سازیم و در عین زمان مردم افغانستان و پاکستان را صاحب قدرت سازیم. به همین سبب ما از ایجاد دو دولت پشتیبانی فعال میکنیم، دولت اسرائیل و دولت فلسطین که پهلوی به پهلوی در صلح و امنیت باهم زندگی کنند و حقوق هر کدام به رسمیت شناخته شود. و بالاخره همین دلیل است که امریکا همیشه از حقوق عمومی و عالمگیر تمام انسانها دفاع میکند تا آنها از ادانه اظهار نظر کنند، از ادانه از مذهب خویش پیروی کنند، در بازسازی جامعه خویش در حد توان خود اشتراک کنند، و به حاکمیت قانون اطمینان داشته باشند.

تمامی این کوشش ها جز آن تعهد امریکا است که می‌خواهد با مسلمانان و کشور هایی که اکثریت مسلمان دارند تماسهایی بر اساس منافع مشترک و احترام متقابل برقرار کنند. در این ایام خجسته تجدید و نو آوری، من می‌خواهم که یک بار دیگر تعهد خود را در رابطه با یک آغاز نوین بین امریکا و مسلمانان عالم تکرار و تاکید کنم.

چنانکه من در قاهره گفتم، این آغاز نو باید در مساعی مشترک و گوش گرفتن به یک دیگر تداوم پیدا کند، تا از یک دیگر بیاموزیم، تا به یک دیگر احترام بگذاریم، و تا باهم مشترکاً به یک توافق برسیم. من عقیده دارم که یک جز مهم این جریان گوش گرفتن به یک دیگر است، و در این دو ماه گذشته، سفارت های امریکا در تمام جهان نه تنها به حکومت‌های کشور های دیگر تماس گرفته اند، بلکه مستقیماً با مردم مسلمان در ممالکی که اکثریت آن مسلمان‌ها اند رابطه قایم کرده اند. و از تمام نقاط جهان، ما

واکنش‌های زیادی را در رابطه با اینکه چطور امریکا میتواند با مردم در باره حقوق و آرزو های آنها با آنها مساعدت کند، دریافت داشته ایم.

ما گوش گرفتیم و شنیدیم. مانند شما، ما هم بر این مسایل تمرکز کرده ایم که با اقدامات معین البته در مسیر زمان تغییراتی را بیاوریم- تغییراتی که هم در ساحه سیاسی و هم در ساحه امنیت که من در باره آنها حرف زده ام. و بر آن مسایل تفکر کرده ایم که شما به ما گفتید که چه گونه در زندگی مردم تغییر و تحول را بیاوریم.

این مذاکرات و مشوره ها با ما کمک کردند که آن همکاریها را عملی سازیم که من در قاهره به آنها اشاره کردم - این ها عبارت اند از وسعت دادن به تبادلات در ساحه تعلیم و تربیه؛ تشویق سرمایه گذاری شخصی و خلق کردن کارها ی نو؛ و افزایش همکاری در ساحات علمی، ساینسی، و تکنالوژی، و در عین زمان حمایت از پرگرامهای سواد آموزی و آموختن حرفه هاو کسب وکار جدید. ما همچنان به کنفرانس ممالک اسلامی و اعضای آن همکاری داریم تا بیماری فلج را محوه کنیم، و در عین حال با جامعه بین المللی همکاری میکنیم تا با تمام بیمار یها و چالشهای صحی مانند وپروس - ایچ ون و این ون - مبارزه کنیم. من میدانم که این بیماری مخصوصا برای بسیاری از مسلمانان که برای رفتن به حج آماده گی میگردند یک تشویش خاص ایجاد کرده است.

هدف تمام این مساعی پیشبرد آرزو های مشترک مان است - و آنها عبارتند از زندگی کردن در صلح و امنیت؛ کسب تعلیم، در یک محیط با عزت و کرامت کار کردن؛ با خانواده خود، با جامعه خود، و با مذهب خود و عقیده خود عشق ورزیدن. البته، انجام این همه، به وقت و حوصله نیاز دارد. ما نه میتوانیم که تمام این مسایل را در یک شب تغییر بدهیم، ولی ما میتوانیم که صادقانه برای حل آن مسایل کار کنیم که باید انجام شوند. ما اراده داریم که به طرف آن هدف و مقصدی که برای خودمان میخواهیم، و برای اطفال خود آرزو داریم، یک راه جدیدی را باز کنیم. این سفری است که ما بلبید باهم مشترکادر پیش گیریم.

آرزوی من این است که این مباحثات مهم و حیاتی را تداوم بدهیم و آنها را عملی سازیم. و امروز، درحالیکه، مسلمانان ماه مبارک رمضان را آغاز میکنند، من به همه مسلمانان در امریکا و در سراسر جهان یک ماه پر سعادت و مبارک میخواهم. در حفاظت و حراست خداوند برزگ باشید.

